

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1949.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 2 mars 1949.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N^o 29 957

ANNEXE : 1

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1949.

Ils se traduisent par une augmentation de 906.725.000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 7.499.773.500 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

A Monsieur le Président
du Sénat.

Document du Sénat :

5-XVI (Session de 1948-1949) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1948-1949.

Wetsvoorstel houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1949.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 2 Maart 1949.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de uitgaven

Directie Begroting

N^o 29 957

BIJLAGE : 1

MIJNHEER DE VOORZITTER.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Economische Zaken en Middenstand voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1949.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 906.725.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 7.499.773.500 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

De heer Voorzitter
van de Senaat.

Zie :

Geodr. Stuk van de Senaat

5-XVI (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp.

AMENDEMENTS.**TITRE I.****Dépenses ordinaires.**

ART. 3. — *Rémunérations du personnel des services permanents :*

1. Agents définitifs : 63.679.000 francs.

Augmentation de 1.750.000 francs.

ART. 18. — *Subventions conventionnelles :*

9. A l'Institut belge de Normalisation : 4 millions 500.000 francs.

Augmentation de 1.500.000 francs.

10. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947) : 14.500.000 francs.

Augmentation de 11.500.000 francs.

ART. 19. — *Subventions facultatives :*

16. Subventions pour la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux : 4.000.000 francs.

Augmentation de 1.000.000 francs.

Les quatre amendements ci-dessus sont rendus nécessaires par suite de la nouvelle répartition des attributions ministérielles. En ce qui concerne les articles 18-9, 18-10 et 19-16, les crédits sollicités sont justifiés dans le projet de budget du Ministère de la Coördination Economique et du Rééquipement National pour l'exercice 1949 (doc. Sénat. — Session 1948-1949, n° 5. — XIII), d'où ils ont été repris.

17. Subvention au « Vlaams Economisch Verbond » : 900.000 francs.

Augmentation de 900.000 francs.

Pour permettre à cet organisme d'accomplir une enquête et de rédiger un rapport sur la situation et les besoins de l'économie flamande.

TITRE II.**Dépenses résultant de la guerre.**

ART. 304 (nouveau). — *Rémunérations du personnel des services temporaires :*

1. Agents définitifs détachés : 1.906.000 francs.

2. Agents temporaires : 37.000.000 francs.

AMENDEMENTEN.**TITEL I.****Gewone uitgaven.**

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :*

1. Vastaangestelde personeelsleden : 63 miljoen 679.000 frank.

Vermeerdering met 1.750.000 frank.

ART. 18. — *Conventionele toelagen :*

9. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie : 4.500.000 frank.

Vermeerdering met 1.500.000 frank.

10. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947) : 14.500.000 frank.

Vermeerdering met 11.500.000 frank.

ART. 19. — *Vrije toelagen :*

16. Subsidiën voor de opzoekingen in de nijverheid met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethodes : 4.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

De vier hierboven vermelde amendementen zijn noodzakelijk ter oorzaak van de herverdeling der ministeriële bevoegdheden. Wat betreft artikelen 18-9, 18-10 en 19-16, de gevraagde kredieten zijn gerechtvaardigd in het ontwerp van begroting van het Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting voor het dienstjaar 1949 (Gedr. St. Senaat. — Zitting 1948-1949, n° 5. — XIII), waaruit zij werden overgenomen.

17. Toelage aan het « Vlaams Economisch Verbond » : 900.000 frank.

Vermeerdering met 900.000 frank.

Om aan dit organisme toe te laten een onderzoek in te stellen en een verslag op te maken, betreffende de toestand en de noodwendigheden van de Vlaamse economie.

TITEL II.**Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.**

ART. 304 (nieuw). — *Bezoldiging van het personeel der tijdelijke diensten :*

1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden : 1.906.000 frank.

2. Tijdelijken : 37.000.000 frank.

ART. 305 (nouveau). — *Allocations et indemnités diverses :*

1.
2. Honoraires des avocats et des médecins. - Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers : 210.000 francs.
3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. - Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales - Primes - Indemnités de caisse : 370.000 francs.
4. Indemnités couvrant des charges réelles : 10.000 francs.
5.

ART. 306 (nouveau). — *Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel :* 50.000 francs.

ART. 307 (nouveau). — *Dépenses d'entretien et de consommation :*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services : 2.131.000 francs.
2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier: travaux et fournitures. — Dépenses de même nature : 3.575.000 francs.
3. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions : 150.000 francs.

ART. 308 (nouveau). — *Dépenses d'équipement et de renouvellement :*

1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. - Reliures. - Dépenses de même nature : 15.000 francs.
2.
3.

ART. 310 (nouveau). — *Dépenses afférentes aux déplacements :*

1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport : 1.674.000 francs.
2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du département. — Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette : 1.194.000 francs.
3. Frais de route et de séjour : 2.140.000 francs.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du département se rendant à l'étranger). (Des avances

ART. 305 (nieuw). — *Allerhande toelagen en vergoedingen :*

1.
2. Erelonen van advocaten en geneesheren. - Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden : 210.000 frank.
3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. - Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties - Premiën - Kasvergoedingen : 370.000 frank.
4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : 10.000 frank.
5.

ART. 306 (nieuw). — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbeloon ten bate van het personeel :* 50.000 frank.

ART. 307 (nieuw). — *Kosten voor onderhoud en verbruik :*

1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten : 2.131.000 frank.
2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard : 3.575.000 frank.
3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties. — Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerk : 150.000 frank.

ART. 308 (nieuw). — *Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :*

1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard : 15.000 frank.
2.
3.

ART. 310 (nieuw). — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen :*

1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen : 1.674.000 frank.
2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht : 1 miljoen 194.000 frank.
3. Reis- en verblijfkosten : 2.140.000 frank.
4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het departement die zich naar

pourront être consenties à des fonctionnaires appelés à se déplacer) : 100.000 francs.

5. Autres dépenses de transport : 40.000 francs.

ART. 312 (nouveau). — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* : 700.000 fr.

ART. 313-8 (nouveau). — *Dépenses imprévues non libellées au budget (Services du Ravitaillement)* : 10.000 francs.

ART. 316 (nouveau). — *Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement* (application de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945) : 29 millions 800.000 francs.

ART. 319. — *Intervention de l'Etat en matière de politique des prix* :

5. (nouveau). Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène : 133.000.000 fr.

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué.)

6. (nouveau). Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. — Dépenses diverses et de même nature : 667.000.000 francs.

Augmentation globale de 881.075.000 francs provenant du transfert au projet de budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes des crédits afférents aux services du Ravitaillement.

Ces crédits sont justifiés dans le projet de budget du Ministère du Ravitaillement et des Importations pour l'exercice 1949 (Doc. Chambre des Représentants — Session 1948-1949 — n° 4.XVII).

het buitenland begeben.) (Voorschotten zullen mogen toegestaan worden aan ambtenaren welke zich moeten verplaatsen) : 100.000 frank.

5. Andere vervoeruitgaven : 40.000 frank.

ART. 312 (nieuw). — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* : 700.000 frank.

ART. 313-8 (nieuw). — *In de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven (Ravitailleringssdiensten)* : 10.000 frank.

ART. 316 (nieuw). — *Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering* (toepassing van de besluitwet dd. 25 Januari 1945) : 29.800.000 frank.

ART. 319. — *Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek* :

5. (nieuw). Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst : 133.000.000 frank.

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld, bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd.)

6. (nieuw). Handelsdienst voor Ravitaillering — Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz. — Verschillende uitgaven van dezelfde aard : 667.000.000 frank.

Globale vermeerdering van 881.075.000 frank voortkomende van de overdracht van de kredieten betrekking hebbende op de Ravitailleringssdiensten naar de begroting van Economische Zaken en Middenstand.

Deze kredieten zijn rechtvaardigd in het ontwerp van begroting van het Ministerie van Ravitaillering en Invoer voor het dienstjaar 1949 (Doc. Kamer der Invoer voor het dienstjaar 1949 (Gedr. St. Kamer der Volksvertegenwoordigers. — Zitting 1948-1949. —